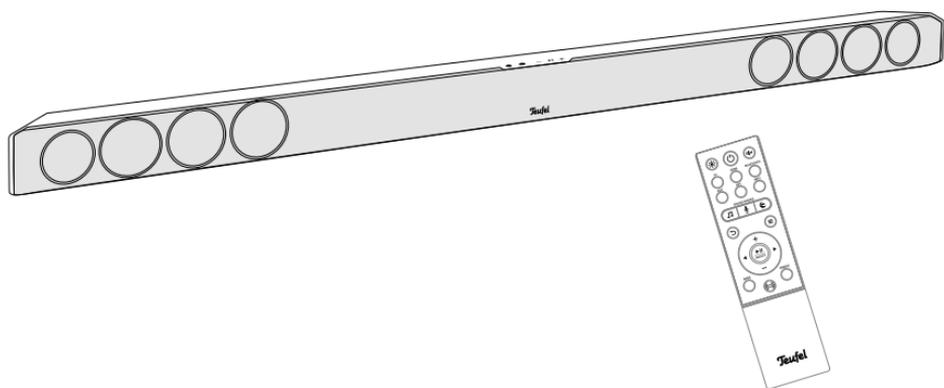


Descrizione tecnica e istruzioni per l'uso



CINEBAR 11

Soundbar multifunzione con tecnologia wireless

Teufel

Indice

Note e informazioni generali ..3	Regolazione del volume..... 26
Marchi	3
Contatti.....	5
Per la propria sicurezza6	Visualizzazione delle informazioni..... 27
Uso conforme allo scopo previsto.....	6
Avvertenze di sicurezza	7
Panoramica	11
Contenuto della fornitura ..	11
Elementi di comando e prese	12
Telecomando	14
Inserimento/sostituzione delle batterie	16
Installazione	18
Luogo di installazione	18
Note sul luogo di installazione	18
Montaggio a parete	19
Collegamento	21
Dispositivo TV.....	21
Sorgente HDMI.....	21
Sorgente digitale ottica	22
Sorgente analogica.....	22
Altoparlanti posteriori e subwoofer.....	22
Alimentazione elettrica.....	23
Prima accensione	24
Utilizzo	25
Accensione e spegnimento	25
Selezione della sorgente ...	25
	Regolazione del suono
	27
	Dynamore®
	27
	Equalizzatore.....
	28
	Dolby Audio e DTS.....
	28
	Luminosità del display.....
	28
	Menu.....
	29
Modalità Bluetooth®	35
Opzioni Bluetooth®	35
Collegamento e connessione (pairing)	35
Ristabilire la connessione .	36
Sospensione della connessione.....	36
Interruzione della connessione.....	37
Riproduzione	37
Aggiornamento del software	38
Ricerca della versione	38
Installazione del nuovo software	38
Pulizia e cura	40
Aiuto in caso di anomalie ..	41
Dichiarazione di conformità	42
Dati tecnici	43

Note e informazioni generali

Per conoscenza

Le informazioni nel presente documento potranno essere modificate senza preavviso e non rappresentano alcun obbligo da parte di Lautsprecher Teufel GmbH.

Nessuna parte di queste istruzioni per l'uso può essere riprodotta o trasmessa in qualsiasi forma o con qualsiasi mezzo elettronicamente, meccanicamente, mediante fotocopiatura o registrazione senza il previo consenso scritto di Lautsprecher Teufel GmbH.

© Lautsprecher Teufel GmbH
Versione 3, marzo 2021

Marchi

® Tutti i marchi registrati sono di proprietà dei loro rispettivi proprietari.

 **Bluetooth**® The Bluetooth® wordmarks and symbols are registered trademarks of Bluetooth SIG, Inc. Any use of these symbols by Lautsprecher Teufel occurs under licence.

 **Dolby** Audio

Manufactured under licence from Dolby Laboratories. Dolby, Dolby Audio, Pro Logic and the double D symbol are trademarks of Dolby Laboratories.

Qualcomm® aptX™ 

Qualcomm aptX is a product of Qualcomm Technologies International, Ltd.

Qualcomm is a trademark of Qualcomm Incorporated, registered in the USA and other countries, whose use has been approved. aptX is a trademark of Qualcomm Technologies International, Ltd., registered in the USA and other countries, whose use has been approved.



For DTS patents, see <https://patents.dts.com>. Manufactured under license from DTS, Inc. (for companies headquartered in the U.S./Japan/Taiwan) or under license from DTS Licensing Limited (for all other companies). DTS, DTS Sound, and the DTS logo are registered trademarks or trademarks of DTS, Inc. in the United States and/or other countries. © 2020 DTS, Inc. ALL RIGHTS RESERVED.



The DMI and HDMI High-Definition Multimedia Interface symbols as well as the HDMI logo are trademarks or registered trademarks of HDMI Licensing Administrator Inc. in the USA and other countries.

Imballaggio originale

Se si desidera avvalersi del diritto di recesso di otto settimane, conservare tassativamente l'imballaggio. Possiamo accettare il reso dell'articolo soltanto se consegnato nel suo IMBALLAGGIO ORIGINALE.

Non mettiamo a disposizione scatole di cartone vuote!

Reclamo

In caso di reclamo, abbiamo bisogno delle seguenti informazioni per evaderlo:

1. Numero fattura

Si trova sulla ricevuta di acquisto (allegata al prodotto) o sulla conferma d'ordine ricevuta come documento PDF.

2. Numero di serie o numero di lotto

Si trova sul lato inferiore del dispositivo.

Grazie della collaborazione!

Contatti

In caso di domande, suggerimenti o critiche, contattare la nostra assistenza:

Lautsprecher Teufel GmbH
BIKINI Berlin
Budapester Straße 44
10787 Berlin (Germany)

Telefono: 00800 200 300 40

Assistenza online:

<http://teufelaudio.it/service>

Modulo di contatto:

<http://teufelaudio.it/contact>



Prima di mettere in funzione l'articolo, leggere attentamente le avvertenze di sicurezza e le istruzioni per l'uso. Questo è l'unico modo per utilizzare in modo sicuro e affidabile tutte le funzioni. Conservare le istruzioni per l'uso in un luogo sicuro e consegnarle insieme al dispositivo in caso di cessione a terzi.

AVVISO

Verificare se la fornitura è completa e integra. In caso di danni, non mettere in funzione l'articolo, ma contattare il nostro servizio di assistenza.

Per la propria sicurezza

Uso conforme allo scopo previsto

L'altoparlante è progettato per la riproduzione musicale e vocale da lettori esterni.

Utilizzare l'altoparlante esclusivamente come descritto nelle presenti istruzioni per l'uso. Ogni utilizzo diverso è da intendersi come non conforme alla scopo previsto e può causare danni materiali o addirittura lesioni personali.

In caso di danni derivanti all'utilizzo non conforme allo scopo previsto, il produttore non si assume alcun genere di responsabilità.

L'altoparlante è destinato esclusivamente ad un utilizzo in ambito privato.

Spiegazione delle parole

Nelle presenti istruzioni per l'uso si usano le seguenti parole di avvertimento:

AVVERTENZA

Questa parola di avvertimento indica un pericolo a rischio medio che, se non evitato, può avere come conseguenza lesioni gravi.

ATTENZIONE

Questa parola di avvertimento indica un pericolo a basso rischio che, se non evitato, può avere come conseguenza lesioni di lieve o media entità.

AVVISO

Questa parola di avvertimento indica possibili danni materiali.

Avvertenze di sicurezza

Questo capitolo contiene avvertenze di sicurezza generali che devono essere sempre osservate al fine di garantire la propria sicurezza e quella di terzi. Osservare anche le avvertenze nei singoli capitoli di queste istruzioni per l'uso.

⚠ AVVERTENZA

Il contatto con parti sotto tensione può provocare lesioni gravi o la morte.

- Quando si collega l'alimentatore, assicurarsi che la tensione sia corretta. Ulteriori informazioni a riguardo sono presenti sulla targhetta dell'alimentatore.
- Ispezionare regolarmente il dispositivo per verificare la presenza di eventuali danni. Staccare immediatamente la spina e non utilizzare il dispositivo se il suo alloggiamento o il cavo di alimentazione è difettoso o sono presenti danni visibili.
- Scollegare il dispositivo dalla rete tirando la spina. Assicurarsi che la spina sia sempre facilmente accessibile.

- Se il dispositivo emette fumo, odora di bruciato o emette rumori inusuali, staccare immediatamente la spina dalla presa e non metterlo più in funzione.

- Non aprire mai l'alloggiamento del dispositivo o dell'alimentatore.

La riparazione del dispositivo deve essere effettuata esclusivamente da un'azienda specializzata autorizzata. Utilizzare esclusivamente componenti che corrispondono alle specifiche originali del dispositivo.

- Utilizzare solo gli accessori specificati dal produttore.
- Utilizzare il dispositivo solo in ambienti interni.
- Non utilizzare il dispositivo in ambienti umidi e proteggerlo da gocciolamenti e spruzzi d'acqua. Assicurarsi inoltre che nessun vaso o altro contenitore contenente liquidi sia posizionato sopra o vicino al dispositivo, in modo che nessun liquido penetri nell'alloggiamento. Se l'acqua o altri corpi estranei dovessero penetrare all'interno del dispositivo, staccare immediatamente

la spina ed eventualmente rimuovere le batterie. Quindi spedire il dispositivo al nostro indirizzo di assistenza.

- Non apportare mai modifiche al dispositivo. Interventi non autorizzati possono avere un impatto sulla sicurezza e sulla funzionalità.
- Non toccare mai la spina con le mani umide.

⚠ AVVERTENZA

Una posizione di installazione inadeguata può provocare lesioni e danni.

- Non utilizzare il dispositivo se non è fissato adeguatamente all'interno dei veicoli, in posizioni instabili, su treppiedi o mobili traballanti, su staffe sottodimensionate, ecc. L'altoparlante potrebbe ribaltarsi o cadere e causare lesioni personali o danneggiarsi.
- Posizionare il dispositivo in modo che non possa ribaltarsi accidentalmente e i cavi non rappresentino un pericolo di inciampo.
- Non posizionare il dispositivo e l'alimentatore in prossimità di fonti di calore (es. caloriferi, forni, altri dispositivi che

generano calore come gli amplificatori).

- Non utilizzare il dispositivo in atmosfere esplosive.
- Utilizzare la funzione wireless (Bluetooth®, subwoofer wireless) solo in luoghi in cui è consentita la trasmissione wireless.

⚠ AVVERTENZA

Giocando con la pellicola d'imballaggio, i bambini potrebbero rimanere intrappolati e soffocare.

- Evitare che i bambini giochino con il dispositivo e le pellicole d'imballaggio. Sussiste il pericolo di soffocamento.
- Non lasciare mai che i bambini utilizzino i dispositivi elettrici senza supervisione.

⚠ AVVERTENZA

L'ingestione di una batteria che fa parte dell'articolo può causare gravi lesioni interne e addirittura letali.

- Conservare sia le batterie nuove che quelle esauste fuori dalla portata dei bambini.
- Se il vano batterie non può essere chiuso in modo sicuro, non utilizzare il telecomando

e tenerlo fuori dalla portata dei bambini.

- Se si sospetta che una batteria sia stata ingerita o sia penetrata nel corpo in altri modi, rivolgersi immediatamente a un medico.

ATTENZIONE

Un utilizzo a volume elevato per lunghi periodi di tempo può provocare danni all'udito.

- Prevenire i danni all'udito evitando di ascoltare in modo prolungato a un volume troppo elevato.
- Tenere sempre l'altoparlante regolato a volume elevato a una discreta distanza e non porre mai direttamente le orecchie su di esso.
- Se il soundbar è impostato al volume massimo, il livello di pressione sonora può essere molto alto. Oltre ai danni organici, ciò può provocare anche danni psicologici. I bambini e gli animali domestici sono particolarmente a rischio. Prima dell'accensione regolare il volume ad un livello basso.

ATTENZIONE

Questo prodotto contiene materiale magnetico.

- Informarsi dal proprio medico riguardo agli effetti sui dispositivi medici quali pacemaker o defibrillatori.

ATTENZIONE

Un utilizzo improprio del dispositivo può danneggiarlo o provocare un incendio.

- Non collocare fonti di innesco aperte come candele accese o simili sopra il dispositivo.
- Garantire un'aerazione sufficiente.
- Non esporre il dispositivo ai raggi solari diretti.

ATTENZIONE

La fuoriuscita dell'acido delle batterie può causare ustioni da acido.

- Evitare che l'acido fuoriuscito dalle batterie entri a contatto con pelle, occhi e mucose. In caso di contatto con l'acido, lavare immediatamente le zone interessate con abbondante acqua pulita e, se necessario, rivolgersi a un medico.

ATTENZIONE

Le batterie (in particolare le batterie al litio) possono esplodere se utilizzate in modo improprio.

- Non tentare mai di ricaricare le batterie.
- Inserire soltanto batterie dello stesso tipo o di uno equivalente.
- Non riscaldare e cortocircuitare le batterie e le batterie ricaricabili e non smaltirle bruciandole.
- Non esporre le batterie e le batterie ricaricabili ai raggi solari diretti.

AVVISO

Gli smorzatori di risonanza possono scolorire le superfici sensibili.

- Su parquet, legno laccato e superfici simili, è opportuno incollare dei feltrini sotto i piedini in gomma del dispositivo o posizionarvi sotto una coperta. Ciò eviterà a lungo termine lo scolorimento della superficie di appoggio.

Spiegazioni dei simboli

	Classe di isolamento II Doppio isolamento
	Utilizzare solo in ambienti interni
	Pericolo di scosse elettriche – non aprire l'alloggiamento

Panoramica

Disimballaggio

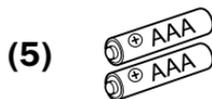
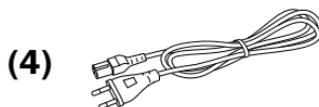
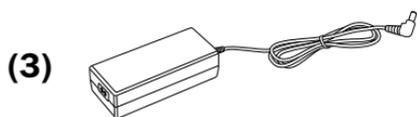
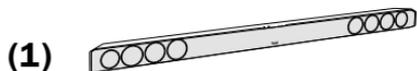
- Aprire con cautela la scatola e sollevare delicatamente il dispositivo estraendolo dalla scatola.

Contenuto della fornitura

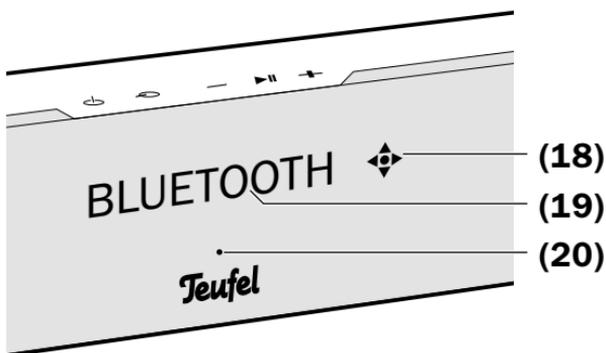
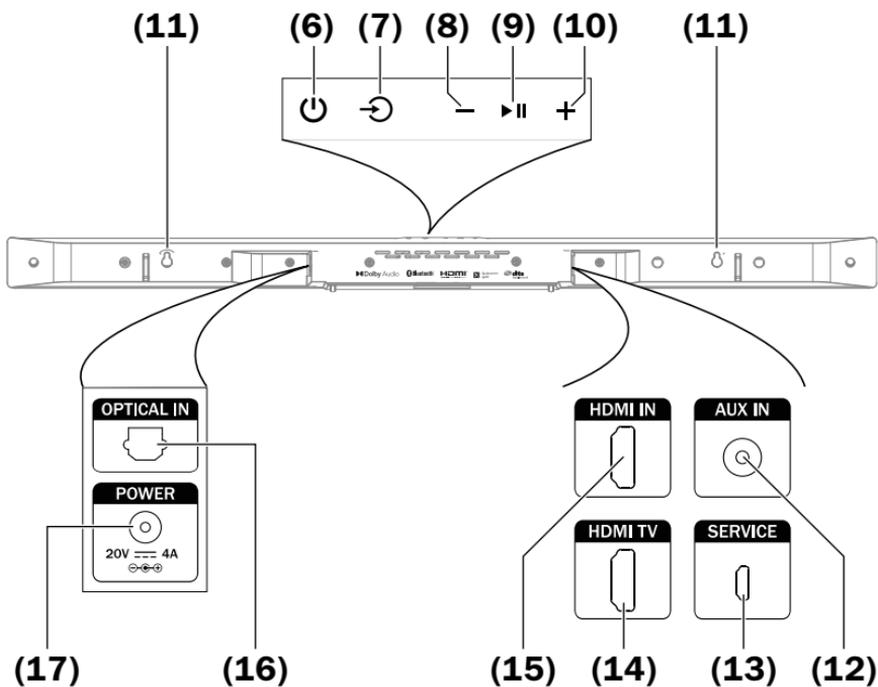
- (1) 1× CINEBAR 11
- (2) 1× telecomando CINEBAR 11 MK2 20 RC
- (3) 1× alimentatore
- (4) 1× cavo di alimentazione per (3)
- (5) 2× batterie AAA per (2)

Controllo della fornitura

- Verificare se la fornitura è completa e integra.
- Se la fornitura risultasse incompleta o presentasse dei danni da trasporto, contattare la nostra assistenza (vedere pagina 5).
- Non utilizzare mai un dispositivo danneggiato.

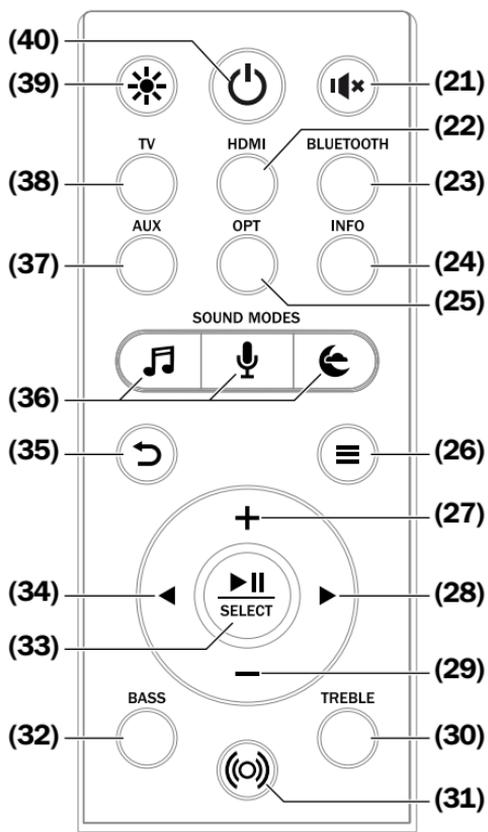


Elementi di comando e prese



- (6)  – Dispositivo acceso o nella modalità standby
- (7)  – Premere brevemente: – selezione della sorgente, premere a lungo: accoppiamento Bluetooth®
- (8)  – Abbassare il volume, controllare il menu
- (9)  – Menu: conferma, accensione/spengimento degli altoparlanti Bluetooth®: avvio/pausa della riproduzione
- (10)  – Aumentare il volume, controllare il menu
- (11) 2 aperture per il montaggio a parete
- (12) **AUX IN** – Presa di ingresso per dispositivo sorgente audio analogico
- (13) **SERVICE** – Porta micro-USB per gli aggiornamenti del software
- (14) **HDMI TV** – Porta HDMI per dispositivo TV
- (15) **HDMI IN** – Porta per dispositivo HDMI esterno
- (16) **OPTICAL IN** – Ingresso audio digitale ottico
- (17) **POWER** – Presa di collegamento per unità di alimentazione **(3)**
- (18)  – Freccie di navigazione
- (19) Display
- (20) Spia della modalità standby

Telecomando



- (21)  – Spegnimento degli altoparlanti
- (22) **HDMI** – Selezione della sorgente HDMI IN
- (23) **BLUETOOTH** – Premere brevemente: sorgente Bluetooth®, premere a lungo: avvio del collegamento
- (24) **INFO** – Visualizzazione dei parametri correnti
- (25) **OPT** – Sorgente OPTICAL IN
- (26)  – Richiamare il menu
- (27) **+** – Aumentare il volume, controllare il menu
- (28)  – Navigazione menu, Bluetooth®: avanti
- (29) **–** – Abbassare il volume, controllare il menu
- (30) **TREBLE** – Regolazione del livello dei toni alti
- (31)  – Diffusione stereo accensione/spegnimento Dynamore®
- (32) **BASS** – Regolazione del livello dei toni bassi
- (33)  – Menu: conferma, accensione/spegnimento degli altoparlanti Bluetooth®: avvio/pausa della riproduzione
- (34)  – Navigazione menu, Bluetooth®: indietro
- (35)  – Ritornare al menu
- (36) **MODE** – Impostazione dell'equalizzatore: normale, voce, notte
- (37) **AUX** – Selezione della sorgente AUX IN
- (38) **TV** – Selezione della sorgente TV
- (39)  – Regolazione della luminosità del display
- (40)  – Accensione del dispositivo o commutazione alla modalità standby

⚠ ATTENZIONE

La fuoriuscita dell'acido delle batterie può causare ustioni da acido.

- Evitare che l'acido fuoriuscito dalle batterie entri a contatto con pelle, occhi e mucose. In caso di contatto con l'acido, lavare immediatamente le zone interessate con abbondante acqua pulita e, se necessario, rivolgersi a un medico.

Le batterie (in particolare le batterie al litio) possono esplodere se utilizzate in modo improprio.

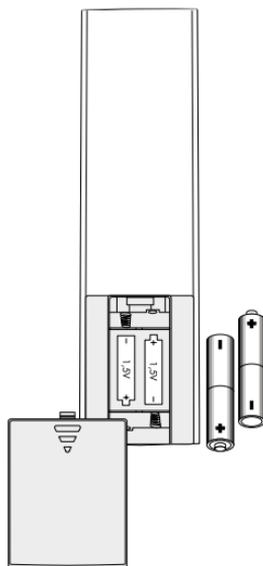
- Non tentare mai di ricaricare le batterie.
- Inserire soltanto batterie dello stesso tipo o di uno equivalente.
- Non riscaldare e cortocircuitare le batterie e le batterie ricaricabili e non smaltirle bruciandole.

- Non esporre le batterie e le batterie ricaricabili ai raggi solari diretti.

Inserimento/ sostituzione delle batterie

Il telecomando funziona con 2 batterie di tipo AAA.

Sostituire le batterie se il telecomando non funziona più correttamente o al massimo dopo due anni:



1. Per aprire il vano batterie, premere leggermente sulla freccia scanalata e far scorrere il coperchio verso il basso.
2. Se necessario, rimuovere le batterie vecchie e smaltirle in modo ecosostenibile.
3. Inserire le batterie nuove nel vano batterie come raffigurato.
4. Richiudere il vano batterie facendo scorrere il coperchio verso l'alto.



Non smaltire le batterie e le batterie ricaricabili insieme ai rifiuti domestici!

Ogni consumatore è obbligato per legge a smaltire tutte le batterie e batterie ricaricabili, indipendentemente dal fatto che contengano sostanze nocive*) o meno, presso un centro di raccolta comunale/ di quartiere o a restituirle al negozio in modo che possano essere smaltite nel rispetto dell'ambiente.

Consegnare soltanto batterie e batterie ricaricabili scariche!

*) contrassegnate con:

Cd = cadmio, Hg = mercurio,

Pb = piombo



Non smaltire gli apparecchi dismessi insieme ai rifiuti domestici!

Gli apparecchi elettrici contengono sostanze inquinanti e risorse preziose.

Ogni utente è quindi legalmente obbligato a conferire gli apparecchi elettrici dismessi presso un punto o un centro di raccolta autorizzato. In questo modo viene consentito un riciclo efficace per l'ambiente e le risorse.

È possibile conferire gratuitamente gli apparecchi elettrici dismessi presso un centro di riciclaggio/discarda locale.

Per ulteriori informazioni su questo argomento, contattare il proprio rivenditore.

Installazione

AVVISO

Se il dispositivo passa da un ambiente freddo a uno caldo, ad es. dopo il trasporto, al suo interno può formarsi della condensa.

– In tal caso, non toccare il dispositivo per ca. due ore prima di collegarlo e metterlo in funzione.

Gli smorzatori di risonanza possono scolorire le superfici sensibili.

– Su parquet, legno laccato e superfici simili, è opportuno incollare dei feltrini sotto i piedini in gomma del dispositivo o posizionarvi sotto una coperta. Ciò eviterà a lungo termine lo scolorimento della superficie di appoggio.

Luogo di installazione

Il luogo di installazione ideale è davanti o sotto il dispositivo TV.

Note sul luogo di installazione

- Scegliere una superficie stabile e piana.
Per il montaggio a parete osservare le istruzioni riportate nel capitolo seguente.
- Assicurarsi che l'ambiente sia asciutto e privo di polvere.
- Evitare la vicinanza a fonti di calore e raggi solari diretti.
- Non collocare oggetti pesanti sui cavi o sul dispositivo.

Montaggio a parete

Procedere con cautela durante il montaggio a parete di CINEBAR e rispettare le seguenti indicazioni.

I seguenti materiali (non inclusi nella fornitura) sono necessari per il montaggio su una solida parete di pietra:

- 2 tasselli (\varnothing 5 mm)
- 2 viti 4,5 x 55 mm, testa della vite \varnothing 6-9 mm

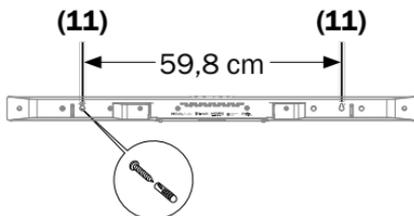
ATTENZIONE

Pericolo di lesioni/ danneggiamento!

- CINEBAR deve essere montato alla parete soltanto da persone qualificate.
- Eseguire il montaggio soltanto su una parete solida adatta. Per le pareti leggere potrebbero essere necessari tasselli o ancoraggi speciali. Consultare un tecnico esperto.
- Assicurarsi che non vi siano cavi o condutture

nelle zone da perforare. Controllare le zone prima della foratura utilizzando un metal detector. In caso contrario sussiste il pericolo di scosse elettriche/cortocircuito!

1. Riportare la distanza tra le due aperture **(11)** pari a 59,8 cm sulla parete su cui si desidera montare CINEBAR. Per farlo, utilizzare un metro pieghevole, una matita e una livella a bolla.



2. Controllare le zone da perforare utilizzando un metal detector. Se necessario, scegliere un altro punto per il montaggio.
3. Utilizzare una punta da trapano per muratura da 5 mm per praticare un foro profondo ca. 55 mm in ciascuna delle posizioni segnate.

4. Inserire completamente un tassello (\varnothing 5 mm) in ciascun foro.
5. Avvitare una vite (4,5 × 55 mm) in ciascun tassello finché la distanza tra la parete e la testa della vite è di ca. 10-11 mm.
6. Premere CINEBAR contro la parete in modo che le viti si inseriscono nelle aperture **(11)**.
7. Quindi tirare CINEBAR verso il basso in modo che le viti scivolino nella fessura sottile.
8. Se necessario, avvitare e svitare le viti finché CINEBAR è fissato saldamente alla parete.

Collegamento

⚠ ATTENZIONE

Pericolo di lesioni/ danneggiamento!

– *Posare i cavi in modo tale che non costituiscano un pericolo di inciampo.*

Dispositivo TV

Se il dispositivo TV è dotato di una presa HDMI compatibile con ARC, collegarlo alla presa HDMI TV **(14)**. Per farlo, è necessario disporre di un cavo HDMI compatibile con ARC.

Con la funzione HDMI ARC (Audio Return Channel, in italiano: canale di ritorno audio) l'audio del televisore viene riprodotto tramite HDMI. Per alcuni dispositivi TV è necessario attivare questa funzione nel menu e solitamente soltanto

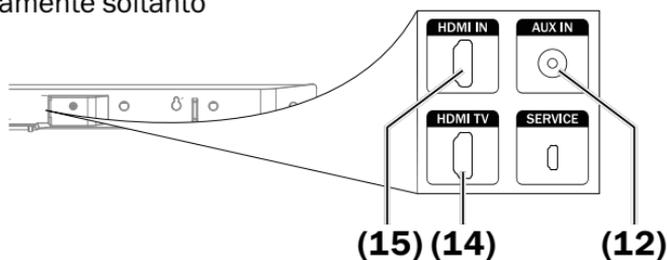
una presa HDMI è compatibile con ARC (vedere le istruzioni per l'uso del dispositivo TV).

Se il proprio dispositivo TV non supporta la funzione HDMI ARC, è possibile collegarlo, a seconda all'equipaggiamento disponibile, a un ingresso analogo AUX IN **(12)** o un ingresso digitale OPTICAL IN **(16)**.

Sorgente HDMI

Alla presa HDMI IN **(15)** è possibile collegare un dispositivo sorgente con audio e immagini digitali (ad es. ricevitore satellitare, lettore Blu Ray, console per giochi).

Non è necessario collegare questo dispositivo sorgente al proprio dispositivo TV. Il segnale video di questo dispositivo viene trasmesso e inoltrato al dispositivo TV tramite HDMI TV **(14)**.



Sorgente digitale ottica

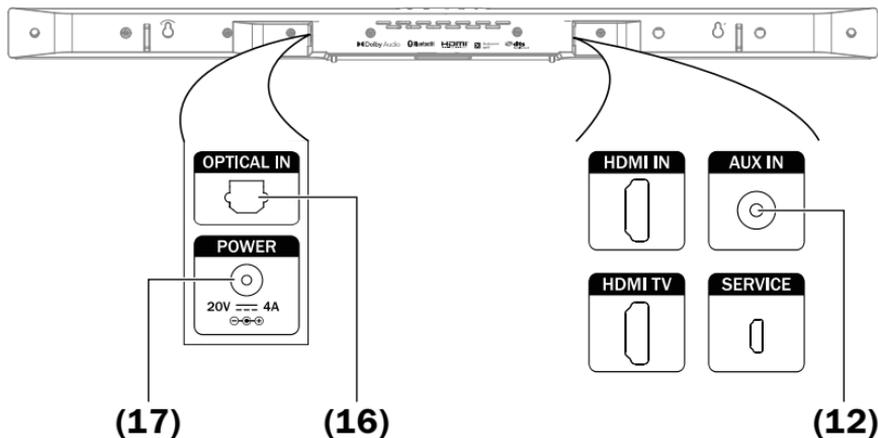
Alla presa OPTICAL IN **(16)** è possibile collegare l'uscita audio digitale ottica di un dispositivo sorgente. Per farlo, è necessario disporre di un cavo ottico con spina TOSLINK. Il dispositivo sorgente richiede una spina ottica da 3,5 mm o una spina TOSLINK.

Sorgente analogica

Alla presa AUX IN **(12)** è possibile collegare un dispositivo sorgente con audio analogico (ad es. lettore CD o dispositivo TV). Per farlo, è necessario disporre di un cavo stereo con spina jack di 3,5 mm.

Altoparlanti posteriori e subwoofer

Se si utilizzano gli altoparlanti posteriori (ad es. "Effetti") e/o il subwoofer con connessione wireless, attivare le connessioni nel menu "Speaker" (Altoparlanti) (vedere pagina 31).



Alimentazione elettrica

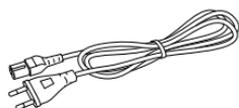
1. Inserire il connettore piccolo dell'alimentatore **(3)** in dotazione nella presa POWER **(17)**.

(3)



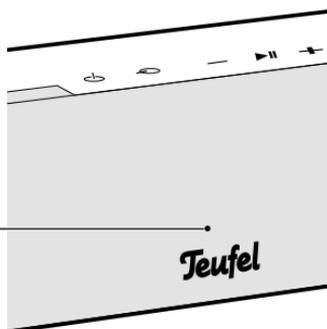
2. Collegare l'alimentatore a una presa elettrica utilizzando il cavo di alimentazione **(4)**.

(4)



La spia della modalità standby **(20)** si accende di rosso in maniera permanente.

(20)

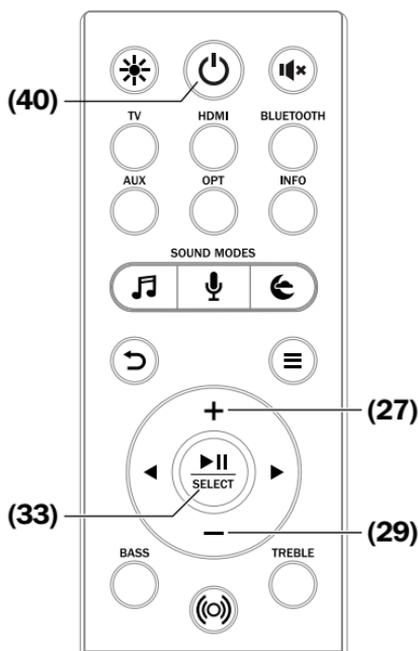
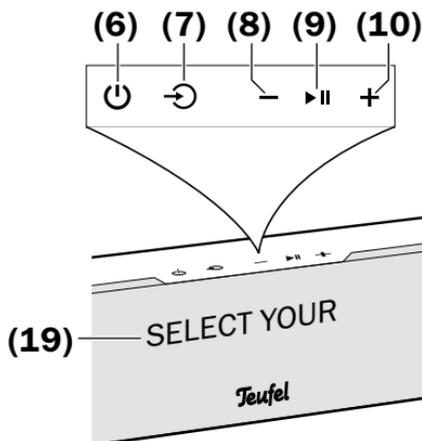


Prima accensione

Al momento della prima accensione definire la lingua con cui le scritte del menu e le informazioni dovranno apparire sul display.

1. Accendere CINEBAR premendo il pulsante **⏻ (6)/(40)**.
Sul display **(19)** apparirà la scritta “TEUFEL” e verrà emesso un segnale acustico. In seguito apparirà l’avviso “SELECT YOUR LANGUAGE” (Seleziona la tua lingua).
2. Selezionare “Deutsch” (tedesco) o “English” (inglese) utilizzando i pulsanti **+ (10)/(27)** e **- (8)/(29)**.
3. Quindi premere il pulsante **▶|| (9)/(33)**.
4. Sul display **(19)** apparirà il messaggio “READY TO RUMBLE!” (Pronto a funzionare!).

CINEBAR è pronto all’uso.



Utilizzo

Accensione e spegnimento

- Premendo il pulsante **⏻ (6)/(40)** è possibile accendere CINEBAR o metterlo in standby.
- Se il dispositivo TV collegato alla presa HDMI è compatibile con HDMI-CEC, CINEBAR si accenderà tramite il dispositivo TV e, qualora sia stato selezionato come sorgente TV o HDMI IN, potrà anche spegnersi (standby).
- Se CINEBAR non riceve alcun segnale audio per più di 20 minuti, passa automaticamente nella modalità standby. Nel menu è possibile regolare questo lasso di tempo (vedere „Timer“ a pagina 32).

Accensione automatica

Non appena una sorgente audio riconosce un segnale, anche CINEBAR si attiva e passa alla sorgente audio riconosciuta.

Nel menu “System” è possibile attivare o disattivare questa funzione automatica per ciascuna sorgente (vedere “AutoOn – Accensione automatica” a pagina 33).

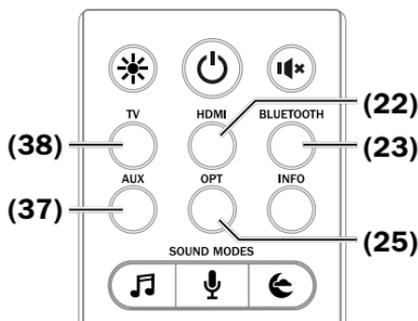
Selezione della sorgente

- Selezionare la sorgente premendo ripetutamente il pulsante **↻ (7)**.

Utilizzare questi pulsanti per selezionare direttamente la sorgente:

- **HDMI (22)**: presa HDMI IN **(15)**
- **BLUETOOTH (23)**: connessione Bluetooth®
- **OPT (25)**: presa OPTICAL IN **(16)**
- **AUX (37)**: presa AUX IN **(12)**
- **TV (38)**: audio della TV tramite HDMI ARC, OPTICAL IN o AUX IN

La sorgente appare sul display **(19)**.



Regolazione del volume

i La regolazione del volume di un lettore esterno influisce anche sul volume di CINEBAR.

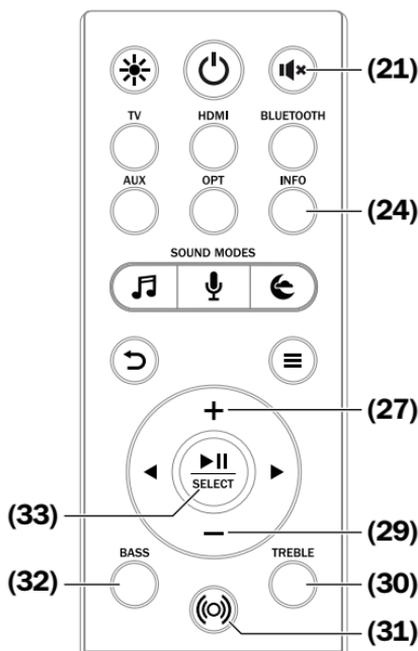
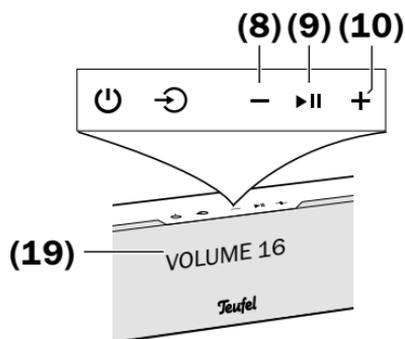
- Premere i pulsanti **– (8)/(29)** per ridurre il volume e **+ (10)/(27)** per aumentare il volume.

Durante l'impostazione è possibile visualizzare il valore corrente sul display **(19)**.

- Con il funzionamento HDMI è possibile effettuare le regolazioni anche tramite il telecomando del dispositivo TV (se quest'ultimo supporta HDMI-CEC).

Mute (spegnimento degli altoparlanti)

- Premere ripetutamente il pulsante **🔊 (21)** per disattivare o riattivare l'audio. Quando gli altoparlanti sono spenti, la scritta "Mute" (Mute) è visibile sul display **(19)**.
- È altresì possibile attivare e disattivare l'audio con il pulsante **▶ || (9)/(33)**. Con il Bluetooth®, la riproduzione viene messa in pausa.



- È possibile attivare l'audio anche modificando il volume.

Visualizzazione delle informazioni

Il pulsante INFO (24) consente di richiamare i parametri del sistema attuali: volume (o mute), sorgente attiva, formato audio (PCM, DD 2.0, DD 5.1), impostazioni del suono, modalità audio (ad es. voce), Dynamore® acceso/spento, stato degli altoparlanti wireless, versione del software.

Queste informazioni sono visibili anche nel menu "INFO" (vedere pagina 34).

Regolazione del suono

Il suono può essere impostato su due gamme di frequenza:

- **BASS** – toni bassi, impostare con il pulsante BASS (32)
- **TREBLE** – toni alti, impostare con il pulsante TREBLE (30)

1. Premere il pulsante corrispondente.

La gamma selezionata "Bass" o "Treble" appare brevemente sul display (19). Dopodiché sarà visibile l'impostazione corrente.

2. I pulsanti + (10)/(27) e – (8)/(29) consentono di impostare il valore desiderato nell'intervallo da "-10 dB" (abbassare) fino a "+10 dB" (alzare).

– Il dispositivo ritorna al funzionamento normale se non si preme alcun pulsante entro tre secondi.

È possibile effettuare la stessa impostazione anche tramite il menu (vedere "Menu Sound" (Suono) a pagina 30).

Dynamore®

Dynamore® è una tecnologia sviluppata da Teufel che amplia virtualmente il panorama stereo oltre le dimensioni del dispositivo. Ciò permette di ottenere un suono impressionante, spaziale e ad ampio raggio.

– Attivare o disattivare Dynamore® con il pulsante  (31).

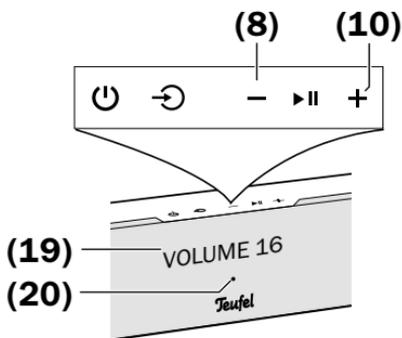
Equalizzatore

Il pulsante SOUND MODES (36) consente di selezionare le impostazioni del suono:

- **Normal**: suono inalterato
- **Voice**: audio chiaro per messaggi e programmi
- **Night mode**: le frequenze basse vengono attenuate e il livello generale viene compresso per disturbare il meno possibile il sonno delle persone non presenti.

Dolby Audio e DTS

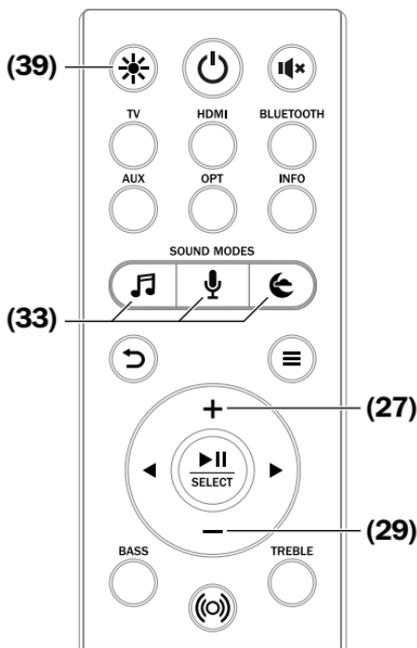
Durante la riproduzione di tracce audio multicanale con codifica Dolby Audio o DTS, la spia della modalità standby (20) si illumina di arancione.



Luminosità del display

Ecco come impostare la luminosità del display (19):

1. Premere il pulsante ***** (39).
L'impostazione corrente sarà visibile sul display (19).
2. I pulsanti **+** (10)/(27) e **-** (8)/(29) consentono di impostare il valore desiderato nell'intervallo dal 10 al 100%.
– Il dispositivo ritorna al funzionamento normale se non si preme alcun pulsante entro tre secondi.



Menu

Impostare le funzioni di CINEBAR tramite il menu. La visualizzazione ha luogo sul display **(19)**.

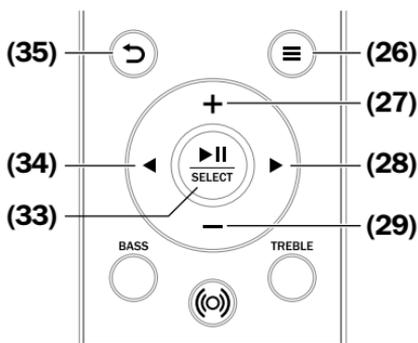
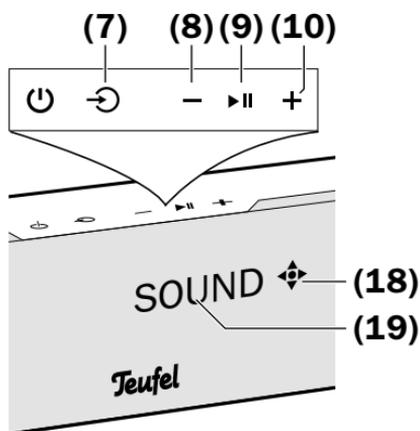
Ecco come utilizzare il menu:

1. Premere il pulsante **≡ (26)** oppure premere simultaneamente i pulsanti **↻ (7)** e **▶|| (9)** per due secondi. Sul display **(19)** apparirà la prima voce del menu "Suono". Sul lato destro è possibile visualizzare le frecce di navigazione **⬅ (18)**, le quali mostrano dove sono disponibili altre voci del menu.
2. I pulsanti **+(10)/(27)** e **-(8)/(29)** consentono di selezionare il sottomenu desiderato.
3. I pulsanti **▶ (28)** o **▶|| (9)/(33)** consentono di aprire il sottomenu.
4. Con i pulsanti **+(10)/(27)** e **-(8)/(29)** è possibile selezionare la voce del menu desiderata e con il pulsante **▶ (28)** o **▶|| (9)** è possibile aprirla.
5. I pulsanti **+(10)/(27)** e **-(8)/(29)** consentono di impostare il valore desiderato.

6. Utilizzare i pulsanti **↻ (7)**, **↶ (35)** o **⬅ (34)** per tornare al menu precedente o uscire dal menu.

Premere simultaneamente i pulsanti **↻ (7)** e **▶|| (9)** per due secondi per uscire dal menu.

I sottomenu sono descritti di seguito.



Menu “Sound” (Suono)

Treble/bass (alti/bassi)

Qui è possibile regolare i bassi e gli alti nell'intervallo da “-10 dB” (abbassare) a “+10 dB” (alzare).

Modalità

Qui è possibile selezionare le impostazioni fisse del suono per l'equalizzatore:

- **Normal:** suono invariato
- **Voice:** audio chiaro per messaggi e programmi
- **Night:** le frequenze basse e il livello generale vengono attenuati per disturbare il meno possibile il sonno delle persone non presenti.

È possibile regolare le impostazioni del suono anche tramite i pulsanti SOUND MODES (36) (vedere pagina 28).

Dynamore®

Dynamore® è una tecnologia sviluppata da Teufel che amplia virtualmente il panorama stereo oltre le dimensioni del dispositivo. Ciò permette di ottenere un suono impressionante, spaziale e ad ampio raggio.

Impostazioni possibili: ON, OFF

Advanced (Avanzato)

- Upmix

Passaggio dall'audio stereo all'audio surround: gli alto-parlanti posteriori rimangono silenziosi con un segnale stereo puro. Grazie a questa funzione, il sistema calcola i segnali necessari e riproduce un suono surround pieno.

Impostazioni possibili:

DPL II – Dolby Pro Logic II

Direct – Stereo su tutti i canali

OFF – Audio stereo puro

- DRC

Con i contenuti codificati, la funzione DRC (Dynamic Range Compression, in italiano: compressione del livello audio) aumenta il volume dei passaggi più bassi e riduce il volume dei passaggi più bassi. Questa funzione risulta particolarmente utile negli ambienti rumorosi.

Impostazioni possibili: ON, OFF

Menu “Speaker” (Altoparlanti)– impostazioni degli altoparlanti

Cinebar

- Dist. – distanza dal Cinebar

Le diverse distanze degli altoparlanti rispetto alla postazione di ascolto possono provocare interferenze nell'effetto del suono surround. Per compensare queste differenze del tempo di riproduzione, è possibile indicare le distanze degli altoparlanti dalla postazione di ascolto per tutti i canali. Il sistema calcolerà i ritardi necessari. Qui è possibile impostare la distanza tra la postazione di ascolto e CINEBAR: 0,3-12 m.

Rears – altoparlanti posteriori

- Pairing

Non appena si seleziona questa voce del menu, CINEBAR cerca gli altoparlanti wireless posteriori pronti per il collegamento. Avviare il collegamento degli altoparlanti posteriori (vedere istruzioni per l'uso degli altoparlanti).

- Level L/level R (Livello L/ livello R)

Qui è possibile regolare il volume di ciascun altoparlante posteriore nell'intervallo da “-10 dB” (abbassare) a “+10 dB” (alzare).

- Distance L/distance R

Qui è possibile impostare la distanza tra gli altoparlanti posteriori e la postazione di ascolto: 0,3-12 m.

Ext.Sub – subwoofer esterno

- Pairing

Non appena si seleziona questa voce del menu, CINEBAR cerca un subwoofer wireless pronto per il collegamento. Avviare il collegamento del subwoofer (vedere istruzioni per l'uso del subwoofer).

- Level (Livello)

Qui è possibile regolare il volume del subwoofer esterno nell'intervallo da “-10 dB” (abbassare) a “+10 dB” (alzare).

- Distance (Distanza)

Qui è possibile impostare la distanza tra il subwoofer e la postazione di ascolto: 0,3-12 m.

- Phase

Permette di attivare e disattivare lo sfasamento (180°) per il subwoofer. Selezionare la posizione in cui il subwoofer riproduce il suono più alto e preciso.

Calib. (Calibratura)

Permette di calibrare gli altoparlanti tra loro.

Avviso: disponibile soltanto per gli altoparlanti posteriori o il subwoofer esterno.

- Balance – per l'impostazione delle impostazioni del suono

Qui è possibile impostare il livello di tutti gli altoparlanti.

- Test T. – audio di prova per la calibratura degli altoparlanti

Qui è possibile attivare e disattivare un suono di prova neutro e quindi di impostare i livelli degli altoparlanti come descritto sopra.

Menu “System”

Display

Quando il dispositivo viene azionato, il display (**19**) si accende al valore impostato in “Hellig.” (Luminosità) e ritorna al valore impostato in “Dimmen” (Attenuazione) dopo un paio di secondi.

- Fade (Attenuazione) – livello di attenuazione del display

Valori possibili: OFF, 10-100%
Questo valore non può essere superiore al valore per “Bright” (Luminosità).

- Bright (Luminosità) – regolazione della luminosità del display

Valori possibili: 10-100%

Timer

CINEBAR passa automaticamente alla modalità standby una volta trascorso il tempo di inattività impostato qui. Valori possibili: nessuno (nessuna modalità standby automatica), 15 min, 20 min, 30 min, 45 min, 1 h, 2 h.

De/En

Qui è possibile selezionare la lingua del display.

Valori possibili: tedesco, inglese

Advanced (Avanzato)

Impostazioni avanzate del sistema:

- Source TV (Sorgente TV) – sorgente utilizzata per l'audio TV

Se il proprio dispositivo TV non riproduce l'audio tramite HDMI-ARC, qui è possibile selezionare un altro ingresso audio. Se si seleziona la sorgente "TV", CINEBAR passa a questo ingresso:

TV – collegamento normale tramite la presa HDMI TV **(14)** per i dispositivi compatibili con ARC. PCM Stereo, Dolby Digital e DTS (se il dispositivo TV è in grado di riprodurlo).

Optical – per i dispositivi TV con uscita digitale ottica o coassiale. PCM e Dolby o DTS possibili.

AUX – per i dispositivi TV con uscita audio analogica o jack per cuffie. Soltanto segnale analogico possibile, con o senza Dolby Pro Logic II.

- LipSync – sincronizza immagini e audio

L'elaborazione digitale dell'immagine nell'apparecchio televisivo richiede un po' tempo. Qui è possibile impostare un ritardo audio nell'intervallo di 0-200 ms in modo che l'immagine e l'audio rimangano sincronizzati.

- AutoOn – selezione di AutoOn per qualsiasi sorgente

Qui è possibile attivare o disattivare l'accensione automatica per tutte le sorgenti (TV, HDMI, AUX, Optical, Bluetooth®) (vedere anche pagina 25).

Per la sorgente "AUX" è possibile impostare anche la sensibilità dell'accensione automatica:

OFF (nessuna accensione automatica),

Minimal (minima) (solo con un livello di ingresso alto)

Low, Mid, High, Maximal (debole, media, forte, massima) (già con un livello di ingresso basso)

- Standby

Se un dispositivo sorgente HDMI è collegato tramite la presa HDMI IN **(15)** e questo dispositivo è spento, anche CINEBAR può passare alla modalità standby.

Impostazioni possibili: sì, no

Software

Informazioni sul software e sull'aggiornamento

- Versione
- Aggiornamento

Queste voci del menu sono dedicate all'aggiornamento del software (vedere "Aggiornamento del software" a pagina 38).

Info

Mostra i parametri attuali del sistema: volume (o mute), sorgente attiva, formato audio (PCM, DD 2.0, DD 5.1), impostazioni del suono, modalità audio (ad es. voce), Dynamore® acceso/spento, stato degli altoparlanti wireless, versione del software.

È possibile visualizzare queste informazioni anche premendo il pulsante INFO **(24)**.

Reset – possibilità di resettare

Qui è possibile ripristinare alcuni o tutti i parametri alle impostazioni di fabbrica.

- Bluetooth – elimina la lista dei dispositivi Bluetooth® conosciuti
- Wireless – elimina la lista degli altoparlanti wireless accoppiati (posteriori o subwoofer)
- Full (impostazioni di fabbrica) – ripristino di tutti i parametri alle impostazioni di fabbrica

I dati corrispondenti vengono cancellati dopo aver selezionato uno di questi punti. CINEBAR si riavvia dopo il ripristino delle impostazioni di fabbrica.

Modalità Bluetooth®

Tramite Bluetooth® è possibile creare una connessione wireless tra un lettore wireless compatibile e CINEBAR. La riproduzione audio del lettore avverrà tramite CINEBAR.

Il sistema wireless Bluetooth® ha una portata di ca. 10 metri che può essere ostacolata da pareti e arredi. Se la connessione si interrompe, CINEBAR tenta di creare una nuova connessione finché non si seleziona un'altra sorgente.

AVVISO

- *Utilizzare la funzione Bluetooth® solo in luoghi in cui è possibile una trasmissione wireless.*
- *Nota: il funzionamento del Bluetooth® può variare a seconda del sistema operativo del lettore.*

Opzioni Bluetooth®

A seconda del tipo di dispositivo che si possiede, il lettore/lo smartphone potrebbe disporre di un menu per le opzioni Bluetooth®, come la riproduzione multimediale. Maggiori informazioni a riguardo sono disponibili nelle istruzioni per l'uso del proprio lettore/smartphone.

Collegamento e connessione (pairing)

Per riprodurre l'audio del proprio lettore via Bluetooth® tramite il proprio CINEBAR, è necessario collegare i dispositivi tra loro. Questo procedimento viene chiamato "pairing" (collegamento).

1. Attivare la funzione Bluetooth® sul lettore (ad es. smartphone).
2. Premere il pulsante **BLUETOOTH (23)** o premere più volte il pulsante **⊖ (7)** per selezionare il Bluetooth® come sorgente.

3. Tenere nuovamente il pulsante **BLUETOOTH (23)** o **↻ (7)** e tenere premuto per circa 3 secondi per avviare il collegamento. Sul display appare il messaggio “Pairing” (Collegamento) e CINEBAR emette un segnale acustico.
4. Attendere che il lettore/lo smartphone cerchi i dispositivi Bluetooth®. Maggiori informazioni a riguardo sono disponibili nelle istruzioni per l'uso del lettore.
Nell'elenco dei dispositivi trovati dopo la ricerca dovrebbe essere presente anche “Teufel CINEBAR 11”.
5. Selezionare “Teufel CINEBAR 11” dalla lista dei dispositivi trovati.
6. Se il lettore richiede di inserire un codice, digitare “0000” (quattro volte zero).

Il collegamento è avvenuto: sul display appare “BLUETOOTH” e CINEBAR funziona ora come dispositivo di riproduzione Bluetooth®. Tutti i suoni che altrimenti sarebbero riprodotti dal lettore/ dallo smartphone vengono riprodotti ora da CINEBAR.

Ristabilire la connessione

Se CINEBAR è già stato connesso al lettore, non è più necessario passare alla modalità pairing per connetterlo nuovamente. È sufficiente selezionare “Teufel CINEBAR 11” dalla lista dei dispositivi collegati del lettore.

CINEBAR salva i dati di collegamento degli ultimi 7 lettori utilizzati.

- È possibile eliminare la lista di questi dispositivi Bluetooth® (vedere pagina 34). I lettori esterni possono connettersi solo dopo essere stati nuovamente associati.

Sospensione della connessione

Se si esce dalla portata di CINEBAR con il lettore, la connessione Bluetooth® si interrompe. Se si rientra nel raggio di copertura entro 120 secondi, la connessione si ristabilisce automaticamente.

Interruzione della connessione

Per interrompere la connessione Bluetooth®, disattivare la funzione Bluetooth® sul proprio lettore/smartphone.

Riproduzione

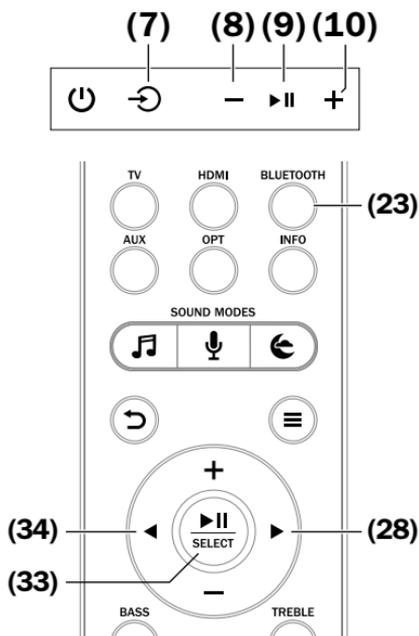
i La regolazione del volume del lettore influisce sul volume di CINEBAR.

1. Premere il pulsante **BLUETOOTH (23)** o premere più volte il pulsante **⏮ (7)** per selezionare il Bluetooth® come sorgente.
2. Attivare la funzione Bluetooth® sul lettore.
3. Avviare la riproduzione sul dispositivo sorgente.

La riproduzione può essere controllata dal dispositivo sorgente. Alcune funzioni possono essere controllate anche tramite CINEBAR:

- Interrompere la riproduzione: premere il pulsante **▶|| (9)/(33)**
- Riprendere la riproduzione: premere nuovamente il pulsante **▶|| (9)/(33)**
- Riprodurre il titolo successivo: premere il pulsante **▶ (28)**

- Riavviare il titolo attuale: premere il pulsante **◀ (34)**
- Riprodurre il titolo precedente: premere due volte il pulsante **◀ (34)**
- Se il dispositivo sorgente è uno smartphone, la connessione Bluetooth® viene interrotta in caso di chiamata in entrata consentendo di telefonare come di consueto. Dopo aver terminato la chiamata, l'audio tornerà ad essere riprodotto da CINEBAR.



Aggiornamento del software

Il software di CINEBAR viene continuamente sviluppato.

Ricerca della versione

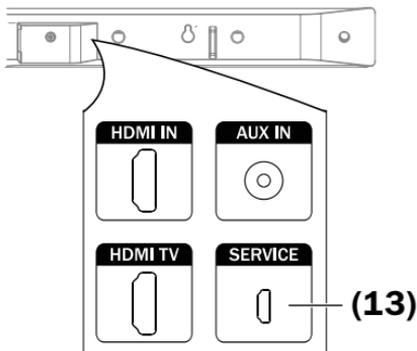
- Selezionare nel menu di CINEBAR la voce “System” -> “Software” -> “Version”.

Sulla base della versione qui mostrata, è possibile determinare se un nuovo software di sistema è disponibile sul nostro sito web www.teufelaudio.com/software-updates.html.

Installazione del nuovo software

1. Scaricare il nuovo software dal nostro sito web.
2. Decomprimere il file scaricato.
3. Selezionare nel menu di CINEBAR la voce “System” -> “Software” -> “Update”.
Sul display appare il messaggio “Update Mod”.
4. Staccare la spina di CINEBAR e attendere che il display e la spia della modalità standby si siano spenti.

5. Collegare la presa SERVICE (13) di CINEBAR al proprio PC o Mac. A tale scopo, è possibile utilizzare un cavo adattatore da USB 2.0 tipo A a Micro-B.



6. Reinserrire la spina nella presa elettrica.
Sul display appare il messaggio “SYSUPG”.
7. Sul PC appare un drive USB “TeufelDisk” o semplicemente “RAMDISK”.

AVVISO

Pericolo di danneggiamento!

– Non spegnere CINEBAR e non interrompere la connessione USB durante i seguenti passaggi!

8. Copiare il file di aggiornamento decompresso sul proprio PC sul driver “Teufel-Disk” o “RAMDISK”.

9. L'aggiornamento ha luogo in più sezioni e sul display vengono visualizzati vari messaggi sullo stato di avanzamento.

CINEBAR si riavvia al termine dell'aggiornamento: sul display apparirà la scritta “Teufel” e verrà richiesto di impostare la lingua.

Dopodiché il nuovo software sarà stato installato.

Pulizia e cura

AVVISO

Fattori esterni possono danneggiare o distruggere il dispositivo.

- *Se si lascia incustodito il dispositivo per un lungo periodo (ad es. quando si va in vacanza) o in caso di temporale, staccare la spina dalla presa di corrente poiché le sovratensioni improvvise potrebbero causare difetti.*
- *In caso di assenza per un periodo di tempo prolungato, rimuovere la batteria (o le batterie) dal telecomando. Le batterie da cui fuoriesce liquido possono danneggiare il telecomando.*
- *Qualora possibile, utilizzare soltanto acqua pulita senza additivi*

detergenti. In caso di sporco ostinato è possibile utilizzare acqua contenente un po' di sapone delicato.

- *Non utilizzare mai detergenti aggressivi, alcol, diluenti, benzina o simili. Tali detergenti possono danneggiare la superficie sensibile dell'alloggiamento.*
- *Il modo migliore per rimuovere la polvere o lo sporco leggero è utilizzare un panno leggero in pelle asciutto e malleabile.*
- *Rimuovere lo sporco più ostinato strofinando con un panno leggermente inumidito. Assicurarsi che nessun liquido penetri nell'alloggiamento.*
- *Dopodiché asciugare immediatamente le superfici umide con un panno morbido senza esercitare alcuna pressione.*

Aiuto in caso di anomalie

Le seguenti istruzioni hanno lo scopo di aiutare a identificare ed eliminare eventuali anomalie. Se non ci riuscissero, le nostre FAQ dettagliate disponibili sul nostro sito web saranno sicuramente d'aiuto. Altrimenti contattare la nostra assistenza telefonica (vedi pagina 5). Osservare le indicazioni relative alla garanzia.

Problema	Possibile causa	Rimedio
Nessuna funzione	Nessuna alimentazione elettrica	Controllare la funzionalità della presa elettrica con un altro dispositivo
Il dispositivo non emette suoni	È stata selezionata la sorgente sbagliata	Selezionare la sorgente corretta (pagina 25)
	Il volume è impostato su "0"	Aumentare il volume
	Il volume del lettore è troppo basso	Alzare con cautela il volume tramite il lettore
Nessun suono con il Bluetooth®	Nessuna connessione Bluetooth®	Stabilire la connessione (vedere pagina 35)
	CINEBAR non è stato selezionato come dispositivo di uscita	Selezionare sul lettore "Teufel CINEBAR 11" come dispositivi di uscita tramite Bluetooth®
	La connessione Bluetooth® è disturbata da un altro sistema wireless (ad es. telefono cordless, WLAN)	Posizionare CINEBAR e/o il lettore in un altro luogo. Spostarsi in un'altra stanza per i test

Nessuna riproduzione audio del dispositivo TV tramite HDMI	Presenza HDMI del dispositivo TV senza funzione ARC	Utilizzare una presa del dispositivo TV dotata della funzione ARC
	Funzione ARC/CEC del dispositivo TV non attiva	Accendere HDMI-CEC e HDMI-ARC nel menu del dispositivo TV
	È stato selezionato il formato audio sbagliato	Selezionare il formato audio "PCM" sul dispositivo TV
Nessun suono dagli altoparlanti posteriori	Nessun segnale agli altoparlanti posteriori in caso di riproduzione stereo	Attivare "Upmix" (vedere pagina 30) affinché il sistema generi i segnali per gli altoparlanti posteriori

Dichiarazione di conformità

CE Con la presente, Lautsprecher Teufel GmbH dichiara che tale prodotto è conforme ai requisiti delle direttive 2014/30/UE, 2014/35/UE e 2014/53/UE, a condizione che sia installato e utilizzato nel rispetto delle istruzioni del produttore. Il testo integrale della dichiarazione CE di conformità è disponibile al seguente indirizzo Internet:

www.teufelaudio.com/declaration-of-conformity.html

Questo prodotto utilizza le seguenti bande di frequenza e potenze di trasmissione wireless:

Rete wireless	Bande di frequenza in MHz	Potenza di trasmissione in mW/dBm
Bluetooth®	2.400-2.483,5	2,5/4
Altoparlanti wireless	2.405-2.477	1/0

Dati tecnici

CINEBAR 11:

Dimensioni (L × A × P)	950 × 60 × 80 mm
Peso	1,7 kg
Alimentazione elettrica	20 V DC, max. 80 W

Alimentatore

Produttore	Lautsprecher Teufel GmbH
Indirizzo del produttore	Budapester Straße 44, D-301787 Berlino
Numero di iscrizione al registro delle imprese	HRB 198813B
Denominazione del modello	Mass Power Electronic Limited NBS100A200400M2
Tensione di ingresso	100–240 V ~, 50/60Hz, max. 1,6 A
Tensione di uscita	20 V DC, 4,0 A, max. 80 W
Efficienza media	87,7%
Efficienza con carico del 10%	86,5%
Potenza assorbita senza carico	0,20 W

Ulteriori dati tecnici si trovano sul nostro sito web. Con riserva di modifiche tecniche!

Teufel

Se avete domande, suggerimenti o critiche, contattate il nostro servizio:

Lautsprecher Teufel GmbH

BIKINI Berlin

Budapester Straße 44

10787 Berlin (Germany)

Telefono: 00800 200 300 40

Assistenza online: <http://teufelaudio.it/service>

Modulo di contatto: <http://teufelaudio.it/contact>

Tutte le indicazioni non sono vincolanti.

Con riserva di modifiche tecniche, errori di battitura e non.